



Pasaiako Portua Puerto de Pasaia



Pasaiako Portuko Agintaritza
Autoridad Portuaria de Pasaia



Pasaiako Portuko Agintaritza
Autoridad Portuaria de Pasaia

Portugunea, z/g.
Recinto Portuario, s/n

20110 PASAIA

Tel.: 943 351 844

Faxa.: 943 352 580 / 943 351 232

E-maila: app@pasaiaport.eus

www.pasaiaport.eus

1	SARRERA	
	INTRODUCCIÓN	
	INTRODUCTION	
	Lehendakariaren iruzkina	10
	Comentario del Presidente	
	Commentary of the President	
	Pasaiaiko Portuko Agintaritzza	12
	Autoridad Portuaria de Pasaia	
	Composición del Consejo de Administración	
	Portuko Zuzendariaren iruzkina	14
	Comentario del Director del Puerto	
	Commentary of the Director of the Port	
	1.2. Balance de situación a 31/12/2014 (Provisional)	16
	1.3. Cuenta de Perdidas y Ganancias a 31/12/2014 (Provisional)	18
	1.4. Estado de flujos de efectivo a 31 de diciembre de 2014 (Provisional)	20
	1.4. Estado de cambios en el patrimonio neto correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-2014	22
	1.5. Resultado de Explotación, Inmovilizado Neto, Tráfico Portuario, Plantilla Media. En miles de euros constantes	23
	1.6. Resultado de Explotación, Inmovilizado Neto, Rentabilidad. En miles de euros	23
	1.7. Resultado de Explotación, Inmovilizado Neto, Rentabilidad. Variaciones (%)	24
	1.8. Serie histórica consolidada de ratios de gestión (%)	24
	1.9. Serie histórica consolidada de ratios de gestión (%)	24
	G.1. Itsasontzien batez besteko egonaldia (ordutan)	25
	Horas de estancia media de los barcos	
	Ship's stay average (hours)	
	G.2. Langileen batez besteko kopuruak	25
	Plantilla media	
	Staff average	
2	PORTUAREN EZAUGARRI TEKNIKOAK	
	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO	
	TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT	
	2.1. Condiciones generales	28
	General conditions	
	2.1.1. Situación	28
	Location	
	2.1.2. Régimen de vientos	28
	Wind conditions	
	2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos	28
	Storm conditions in deep water or theoretical storm characteristics	
	2.1.4. Mareas	28
	Tides	
	2.1.5. Entrada	28
	Harbour entrance	
	2.1.5.1. Canal de entrada	28
	Entrance channel	
	2.1.5.2. Boca de entrada	28
	Entrance mouth	
	2.1.5.3. Utilización de remolcadores	29
	Tugboats of utilization for entering and leaving	
	2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año	30
	Biggest ship called during the last year	
	2.1.6. Superficies de flotación	30
	Water areas	
	2.1.6.1. Zona 1	30
	Zone 1	
	2.1.6.1. Zona 2	30
	Zone 2	
	2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo	31
	Commercial and shipping facilities	
	2.2.1. Muelles y atraques	31
	Quays and berths	
	2.2.1.1. Clasificación por dársenas	31
	Classifications by basin	
	2.2.1.2. Clasificación por empleos y calados	33
	Classification by uses and draught	
	2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito (m²)	34
	Land area and storage area facilities	
	2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo	34
	Cold storage and ice factories	
	2.2.4. Estaciones marítimas	35
	Passenger Terminals	
	2.2.5. Instalaciones pesqueras	35
	Fishing installations	
	2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público	35
	Building and installations for public facilities	
	2.2.7. Diques de abrigo	35
	Breakwater	
	2.2.8. Plano esquemático de faros y balizamientos	36
	Schematic map of lighthouses and beacons	

2.2.9. Relación de faros y balizas	38
Lighthouses and beacons list	
2.2.9.1. Semáforo de entrada	38
Entrance semaphore	
2.2.9.2. Señales Marítimas dependientes o gestionadas por la Autoridad Portuaria en la provincia	39
Maritime signs dependent or managed by the Port Authority in the province	
2.3. Servicios indirectos (Técnicos-Náuticos)	39
Supplementary services (technical-nautical)	
2.3.1. Remolque de buques	39
Tugboats services	
2.3.2. Amarre y desamarre de buques	39
Mooring and unmooring services	
2.3.3. Practicaje de buques	39
Pilotage services	
2.4. Instalaciones para buques	39
Ship facilities	
2.4.1. Diques	39
Docks	
2.4.1.1. Diques secos	39
Dry docks	
2.4.1.2. Diques flotantes	39
Floating docks	
2.4.2. Varaderos	40
Slipways	
2.4.3. Astilleros	40
Shipyards	
2.4.4. Servicio de suministro a buques	41
Ship supply facilities	
2.5. Medios mecánicos de tierra	42
Dockside cargo handling equipment	
2.5.1. Grúas	42
Cranes	
2.5.1.1. Grúas de muelle	42
Dockside cranes	
2.5.1.2. Grúas automóbiles	42
Mobile cranes	
2.5.1.3. Número de grúas. Resumen	43
Number of cranes Summary	
2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga	43
Special loading and unloading facilities	
2.5.3. Material móvil ferroviario	43
Railway rolling stock	
2.5.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte	44
Auxiliary cargo handling and transport equipment	
2.5.5. Otro material auxiliar	47
Other auxiliary equipment	
2.6. Material flotante	48
Floating equipment	
2.6.1. Dragas	48
Dredgers	
2.6.2. Remolcadores	48
Tugboats	
2.6.3. Gánguiles, gabarras y barcas	48
Hoppers, lighters and barges	
2.6.4. Grúas flotantes	48
Floating cranes	
2.6.5. Otros medios flotantes auxiliares del servicio	48
Other auxiliary equipment	
2.7. Accesos terrestres y comunicaciones	49
Communications	
2.7.1. Accesos terrestres y comunicaciones interiores	49
Road access and inner communications	
2.7.1.1. Carreteras	49
Roads	
2.7.1.2. Ferrocarriles	49
Railways	
2.7.2. Plano de comunicaciones internas	50
Inner communications map	
2.7.3. Plano de accesos terrestres	50
Land approaches map	
2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos	52
Brief description of special harbour installations traffic	
3 PARTIKULARREI BAIMENDUTAKO LANAK EDO JARDUERAK	
OBRA Y ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES	
WORKS AND ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE ORGANIZATIONS	
3.1. Autorizadas antes de empezar el año 2014 y que están vigentes	56
Authorized before 2014 and still in operative	
3.2. Autorizadas en el año 2014	57
Authorized in 2014	

4 TRAFIKO ESTADISTIKAK ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO TRAFFIC STATISTICS

4.1. Tráfico de pasaje	60
Passenger traffic	
4.1.1. Pasajeros	60
Passengers	
4.1.1.1. Pasajeros (número)	60
Passengers (number)	
4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino	60
Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination	
4.1.2. Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades	61
Vehicles with passengers. Number of vehicles	
4.2. Buques	62
Vessels	
4.2.1. Buques mercantes	62
Merchant ships	
4.2.1.1. Distribución por tonelaje	62
Distribution by tonnage	
4.2.1.2. Distribución por bandera	62
Distribution by flag	
4.2.1.3. Distribución por tipos de buques	63
Distribution by types of vessels	
4.2.2. Buques de guerra	63
Warships	
4.2.3. Embarcaciones de pesca fresca	63
Fishing fresh ships	
4.2.4. Embarcaciones de recreo	63
Pleasure boats	
4.2.5. Buques entrados para desguace	64
Ships entered for breaking up	
4.2.6. Otras embarcaciones	64
Other ships	
4.3. Mercancías, toneladas	65
Goods, tons	
4.3.1. Movidas por muelles y atraques del servicio	65
Handled at port authority quays and berths	
4.3.2. Movidas por muelles y atraques de particulares	68
Handled at private quays and berths	
4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año	68
Loaded and unloaded during the year	
4.3.4. Total mercancías por países de origen y destino	71
Total goods by nationality of ports of origin and destination	
4.3.5. Mercancías transbordadas	72
Transhipped goods	
4.3.6. Tráfico roll-on/roll-off	72
Roll-on/roll-off traffic	
4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on/roll-off	72
Resumen del tráfico roll-on/roll-off	
4.3.6.2. Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on/roll-off	74
Units of intermodal transport roll-on/roll-off	
4.3.6.3. Unidades de vehículos en régimen de mercancía	74
Units of vehicles considered like good	
4.3.7. Clasificación de mercancías	75
Classification of good	
4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza	75
Classification by nature	
4.3.7.2.A. Clasificación según su naturaleza y presentación	77
Classification by nature and packaging	
4.3.7.2.B. Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación)	79
Classification by nature and packaging (continuation)	
4.3.7.3. Clasificación de mercancía en tránsito según su naturaleza	80
Classification of goods in transit by nature	
4.3.7.4.A. Clasificación según su naturaleza y presentación	82
Classification by nature and packaging	
4.3.7.4.B. Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza (continuación)	84
Classification of goods in transit by nature (continuation)	
4.4. Tráfico interior, toneladas	86
Local traffic, tons	
4.5. Avituallamientos	86
Supplies	
4.6. Pesca capturada	87
Fish captures	
4.7. Tráfico de contenedores	87
Container traffic	
4.7.1. Contenedores de 20 pies	87
20 feet containers	
4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies	88
Containers over 20 feet	
4.7.3. Total contenedores de 20 pies o mayores	88
Total containers equal and over 20 feet	
4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito	89
Containers equal and over 20 feet in transit	

4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus) Total equivalent 20 feet containers (teus)	89
4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (teus) en tránsito Equivalent 20 feet containers (teus) in transit	90
4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas Containerised goods classified by nature, tons	91
4.8. Resumen general del tráfico marítimo General summary of maritime traffic	92
4.8.1. Cuadro general número 1 General chart number 1	92
4.8.2. Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, include)	93
4.8.3. Cuadro general número 3 General chart number 3	93
4.9. Tráfico terrestre Hinterland traffic	93
4.9.1. Tráfico ferroviario Railway traffic	94
4.9.2. Tráfico T.I.R. y terrestre general T.I.R. Traffic	94
4.10. Gráficos Diagrams	95
5 PORTUAREN ERABILERA UTILIZACIÓN DEL PUERTO PORT UTILIZATION	
5.1. Utilización de muelles Quays utilization	98
5.2. Dársenas Basins	99
5.3. Amarres de punta Pointed mooring	99
5.4. Atraques Berths	99
5.5. Ocupación de superficies Area utilization	99
5.6. Medios mecánicos de tierra Mechanical shore equipment	100
5.6.1. Grúas Craners	100
5.6.2. Instalaciones especiales Special installations	100
5.7. Carretillas Wheelbarrow	100
5.8. Cintas transportadoras Conveyor belt	100
5.9. Palas cargadoras Dockers shovels	101
5.10. Tracción y maniobra Drive and maneuver	101
5.11. Vagones Wagons	101
5.12. Camiones Trucks	101
5.13. Básculas Weighbridges	101
5.14. Grúas flotantes Floating cranes	101
5.15. Remolcadores Tugboats	101
5.16. Varaderos Slipways	101
5.17. Descripción de terminales y muelles operativos Description of terminals and operative quays	101
6 LANAK OBRAS WORKS	
6.1. Obras y otras inversiones en ejecución o terminadas en el año 2014 Works and other investments in progress or completed in 2014	104
7 ITSAS LINEA ERREGULARRAK LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES REGULAR SHIPPING LINES	
7.1. Líneas regulares marítimas Regular shipping lines	108
8 ENPRESA ZAMAKETARI ETA KONTSIGNATARIOAK EMPRESAS ESTIBADORAS Y CONSIGNATARIAS AGENTS AND STEVEDORING COMPANIES	
8.1. Empresas estibadoras y consignatarias Agents and stevedoring companies	112